



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Il Sindaco

Der Bürgermeister

Decreto n. 7/S/2018 del 17.05.2018

Dekret Nr. 7/S/2018 vom 17.05.2018

OGGETTO:

Piano delle azioni in adeguamento al GDPR 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati

BETREFF:

Aktionsplan zur Anpassung an die DSGVO 2016/679 vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr.

Il Sindaco

Der Bürgermeister

visto il Regolamento UE n. 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27.04.2016, in materia di trattamento e protezione dei dati personali, di seguito denominato GDPR;

premesso che l'applicazione del GDPR 2016/679 d.d. 27.04.2016, è prevista a decorrere dal 25 maggio 2018;

atteso che la nuova disciplina della protezione delle persone fisiche, con riguardo al trattamento dei dati personali e della libera circolazione degli stessi, richiede precisi adempimenti obbligatori, oltre ad un'azione di adeguamento sui diversi piani tecnico, organizzativo, e di cultura/prassi amministrativa per conformare l'attività comunale ai principi di responsabilizzazione, di protezione dei dati fin dalla progettazione e per impostazione predefinita (cosiddetta privacy by design e by default) e di corretta, trasparente e sicura gestione degli stessi;

preso atto che necessita assicurare che i dati personali:

- siano trattati in modo lecito, corretto e trasparente nei confronti dell'interessato;

Nach Einsichtnahme in die EU-Verordnung Nr. 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27.04.2016 betreffend den Schutz der personenbezogenen Daten, in folgenden DSGVO genannt.

Am 25. Mai 2018 wird die DSGVO 2016/679 vom 27.04.2016 in Kraft treten.

Die neuen Vorschriften zum Schutz der natürlichen Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr erfordern bestimmte Maßnahmen und die Anpassung der Verfahren in technischer, organisatorischer und verwaltungstechnischer Hinsicht sowie in der Verwaltungspraxis, um die Aktivitäten der Gemeinde in Anwendung der Grundsätze der Eigenverantwortung, des Datenschutzes durch Technikgestaltung bzw. durch datenschutzfreundliche Voreinstellungen (sog. "privacy by design" und "privacy by default") und der Grundsätze der korrekten, transparenten und sicheren Verwaltung derselben Daten zu gestalten.

Es erweist sich als notwendig, dass die personenbezogenen Daten

- auf rechtmäßige Weise, nach Treu und Glauben und in einer für die betroffene



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

siano raccolti per finalità determinate, esplicite e legittime, e successivamente trattati in modo non incompatibile con tali finalità;

- siano adeguati, pertinenti e limitati a quanto necessario rispetto alle finalità per cui sono trattati;

- siano esatti, e se necessario aggiornati, ed assoggettati a misure ragionevoli per rettifica o cancellazione tempestive ove si rivelino inesatti rispetto alle finalità per cui sono trattati;

- siano conservati in forma che consenta l'identificazione degli interessati per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per cui sono stati trattati;

- siano trattati con la garanzia di adeguata sicurezza e protetti, con misure tecniche ed organizzative adeguate, da trattamenti non autorizzati o illeciti e dalla perdita, dalla distruzione o dal danno accidentali;

avuto riguardo agli obiettivi pratici di implementazione delle necessarie misure tecniche, organizzative e di adeguato livello di sicurezza dei dati e dell'obiettivo primario di valorizzazione di procedure interne codificate, diffuse ed applicate;

considerato che necessita rilevare natura, ambito di applicazione, contesti e finalità dei singoli trattamenti di dati personali, ed analizzare e valutare i rischi per i diritti e le libertà personali connessi a ciascuno di essi, al fine di individuarne la miglior gestione;

Person nachvollziehbaren Weise verarbeitet werden;

- für festgelegte, eindeutige und legitime Zwecke erhoben werden; sie dürfen nicht in einer mit diesen Zwecken nicht zu vereinbarenden Weise weiterverarbeitet werden;

- dem Zweck angemessen und erheblich sowie auf das für die Zwecke der Verarbeitung notwendige Maß beschränkt sind;

- sachlich richtig und erforderlichenfalls auf dem neuesten Stand sind; es sind alle angemessenen Maßnahmen zu treffen, damit personenbezogene Daten, die im Hinblick auf die Zwecke ihrer Verarbeitung unrichtig sind, unverzüglich gelöscht oder berichtigt werden

- in einer Form gespeichert werden, die die Identifizierung der betroffenen Personen nur so lange ermöglicht, wie es für die Zwecke, für die sie verarbeitet werden, erforderlich ist;

- in einer Weise verarbeitet werden, die eine angemessene Sicherheit der personenbezogenen Daten gewährleistet, einschließlich Schutz vor unbefugter oder unrechtmäßiger Verarbeitung und vor unbeabsichtigtem Verlust, unbeabsichtigter Zerstörung oder unbeabsichtigter Schädigung durch geeignete technische und organisatorische Maßnahmen.

Als konkrete Ziele werden die Ergreifung der notwendigen technischen und organisatorischen Maßnahmen sowie die Gewährleistung eines angemessenen Schutzniveaus betrachtet. Als Hauptziel gilt die Umsetzung von kodifizierten, verbreiteten und angewandten internen Verfahren.

Es wird für notwendig erachtet, die Art, den Anwendungsbereich, den Kontext und den Zweck jeder einzelnen Verarbeitung von personenbezogenen Daten festzulegen. Außerdem müssen die Risiken für die persönlichen Rechte und die individuellen Freiheiten, die mit jeder einzelnen Datenverarbeitung verbunden sind, überprüft und bewertet werden, um das bestmögliche Managementsystem derselben Risiken zu ermitteln.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

vista la necessità di documentare le scelte del titolare del trattamento dei dati in relazione alle misure assunte a garanzia della conformità dei trattamenti ai sensi degli artt. 5, paragrafo 2 e 24, paragrafo 1 del GDPR 2016/679;

dato atto che tra le competenze ascritte all'Ufficio Organizzazione e formazione da regolamento organico e di organizzazione approvato nel testo vigente con deliberazione del Consiglio comunale 29.01.2015, n. 8 rientra "l'attuazione della normativa sul trattamento dei dati personali";

visto il Piano esecutivo di gestione approvato dalla Giunta comunale con deliberazione 29.01.2018, n. 30, con particolare riferimento agli obiettivi "attuazione di nuovi adempimenti a carattere generale previsti dal nuovo GDPR in materia di privacy";

Vista la deliberazione di Giunta n. 231 del 07.05.2018 "Azioni in adeguamento al GDPR 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 Regolamento generale sulla protezione dei dati: abrogazione di atti giuntali;

atteso che il Sindaco, in qualità di legale rappresentante dell'Ente, è titolare del trattamento dei dati ai sensi dell'art. 5 del GDPR 2016/679;

atteso che il presente atto è stato redatto dal responsabile del procedimento nominato con determinazione dirigenziale 5107 d.d. 16.06.2015;

Tutto ciò premesso, in qualità di titolare del trattamento dei dati;

decreta

di approvare il seguente piano di azione per l'individuazione delle misure più adeguate ed efficaci a protezione dei diritti e delle

Es wird für notwendig erachtet, den Nachweis zu liefern, dass die Maßnahmen, die der/die Verantwortliche der Datenverarbeitung umsetzt, die Einhaltung der Verordnung gemäß Art. 5, Abs. 2, und Art. 24, Abs. 1 der DSGVO 2016/679 gewährleisten.

Es wurde festgelegt, dass gemäß der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 29.01.2015 genehmigten Personal- und Organisationsordnung i.g.F. "die Umsetzung der Datenschutzbestimmungen" in den Zuständigkeitsbereich des Amtes für Organisation und Weiterbildung fällt.

Es wurde Einsicht genommen in den mit Stadtratsbeschluss Nr. 30 vom 29.01.2018 genehmigten Haushaltsvollzugsplan und insbesondere in die Zielsetzungen "Umsetzung der neuen von der DSGVO in Sachen Privacy vorgesehenen, allgemeinen Maßnahmen".

Mit SR-Beschluss N. 231 vom 07.05.2018 „Maßnahmen zur Anpassung an die DSGVO 2016/679 vom 27 April 2016 zum Schutz natürlichen Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr: Aufhebung von Maßnahmen des Stadtrats“.

Der Bürgermeister, in seiner Qualität als gesetzlicher Vertreter der Körperschaft, ist der Verantwortliche für die Datenverarbeitung gemäß Art. 4 DSGVO 2016/679;

Es wurde festgestellt, dass die vorliegende Maßnahme, die von der/dem mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5107 vom 17.06.2015 ernannten Verfahrensverantwortlichen verfasst wurde.

Dies vorausgeschickt, in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher der Verarbeitung personenbezogener Daten

verfügt Folgendes:

Es wird folgender Aktionsplan zur Festlegung von angemessenen und wirksamen Maßnahmen zum Schutz der



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

libertà fondamentali delle persone fisiche rispetto al trattamento dei dati personali:

1) adozione formale della "politica organizzativa della protezione dei dati personali" (organigramma della privacy) che declini i ruoli e le responsabilità in relazione agli obiettivi codificati nel GDPR 2016/679, le modalità di interazione di ciascuno con titolare, responsabili esterni e responsabile della protezione dei dati e l'individuazione delle garanzie di indipendenza ed efficacia dell'azione di quest'ultimo;

2) designazione del Responsabile della protezione dei dati e definizione dei compiti ad esso assegnati;

3) redazione del piano di attività dell'Ufficio Informatica e telecomunicazioni in relazione all'implementazione di adeguate misure di sicurezza ICT;

4) redazione di istruzioni per ciascun autorizzato al trattamento dei dati personali;

5) impianto del registro dei trattamenti;

6) revisione della modulistica in uso, con particolare riferimento alle informazioni da fornire agli interessati ed alle istanze relative ai dati personali dagli stessi formulate;

7) mappatura dei rischi emergenti dai flussi dei dati rilevati in sede di impianto del registro dei trattamenti;

8) approvazione del piano di gestione dei rischi mappati ed analizzati;

9) approvazione di un piano di formazione

Grundrechte und der Grundfreiheiten der natürlichen Personen im Rahmen der Verarbeitung von personenbezogenen Daten genehmigt:

1) Formelle Übernahme des "Organigramms in Bezug auf den Schutz der personenbezogenen Daten" (Organigramm der Privacy), mit welchem die Aufgaben und die Haftung in Bezug auf die in der DSGVO 2016/679 kodifizierten Zielsetzungen sowie die Modalitäten der Interaktion jedes Rechtssubjektes mit dem/der Verantwortlichen, den verwaltungsexternen Auftragsverarbeitern/-verarbeiterinnen und dem/der Datenschutzbeauftragten festgesetzt und die Garantien für die Unabhängigkeit und die Wirksamkeit der Aktionen des/der Datenschutzbeauftragten ermittelt werden;

2) Ernennung des/der Datenschutzbeauftragten und Festsetzung seiner/ihrer Aufgaben;

3) Erstellung des Aktionsplanes des Amtes für Informatik und Telekommunikation betreffend die Sicherheitsvorkehrungen im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnik;

4) Erteilung von Anweisungen an jede Person, die zur Verarbeitung personenbezogener Daten ermächtigt wird;

5) Anlegung des Verzeichnisses der Verarbeitungstätigkeiten;

6) Überarbeitung der verwendeten Formulare mit besonderer Rücksicht auf die Informationen, die den Betroffenen geliefert werden müssen, und auf die von den Betroffenen gestellten Fragen über die personenbezogenen Daten;

7) Bewertung der Risiken, die sich aus der Übermittlung der Daten ergeben und bei der Anlegung des Verzeichnisses der Verarbeitungstätigkeiten erhoben werden;

8) Genehmigung des Managementplanes für die bewerteten und überprüften Risiken;

9) Genehmigung von Spezialschulungen,



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

specialistica, da svolgersi anche "on the job" ed in modalità e.learning, mirante alla diffusione, tra personale ed amministratori, della conoscenza delle regole esterne ed interne in materia di protezione dei dati personali e delle misure di prevenzione dei rischi di violazione della sicurezza dei dati, ed all'interiorizzazione della cultura della protezione dei diritti e delle libertà fondamentali della persona rispetto al trattamento dei dati personali, con l'obiettivo di allineare i comportamenti al sistema di prevenzione dei rischi delineato dall'ente;

10) elaborazione di Linee guida del titolare per la disciplina dei seguenti ambiti:

a) utilizzo da parte dei dipendenti ed amministratori di internet/posta elettronica/pc/tablet/portatili/ telelavoro;

b) utilizzo da parte dei dipendenti di altri strumenti di controllo e di lavoro;

c) gestione degli accessi alle banche dati (accessi da interno ed esterno);

d) accordi ed altri strumenti contrattuali di prevenzione dei rischi (formulari e bandi per le garanzie di affidabilità, convenzioni) con contitolari e responsabili esterni;

e) procedura di diffusione delle istruzioni e delle informazioni agli autorizzati al trattamento;

f) procedura di aggiornamento del registro dei trattamenti, delle banche dati, degli strumenti di lavoro/controllo;

g) procedura per la valutazione di impatto; procedura per la notifica del data breach;

h) procedura di controllo dell'efficacia delle misure di prevenzione dei rischi ed aggiornamento del piano di gestione del rischio di violazione della sicurezza dei dati, che predilige modalità sistematiche di

die auch "on the job" oder über E-Learning stattfinden können, die auf die Verbreitung unter Personal und Verwaltern der Kenntnisse über verwaltungsinterne und -externe Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten und über die Maßnahmen zur Vorbeugung der mit der Verletzung der Datensicherheit verbundenen Risiken abzielen. Es wird außerdem die Internalisierung der Kultur des Schutzes der Grundrechte und -freiheiten der Person im Zusammenhang mit der Verarbeitung der personenbezogenen Daten unterstützt, um die verschiedenen Handlungsweisen in Einklang mit dem von der Körperschaft ausgearbeiteten System zur Risikovorbeugung zu bringen.

10) Ausarbeitung der Richtlinien des/der Verantwortlichen für die Regelung folgender Bereiche:

a) Verwendung von Seiten des Personals und der Verwalter von Internet/E-Mail/PC/Tablet-PC/Notebooks/Telearbeit;

b) Benutzung von Seiten des Personals von anderen Kontroll- und Arbeitsinstrumenten;

c) Verwaltung der externen oder internen Zugriffe auf die Datenbanken;

d) Vereinbarungen und Bestimmung anderer Instrumente zur Vorbeugung der Risiken (Formulare und Ausschreibungen zur Gewährleistung der Zuverlässigkeit, Abkommen) mit den gemeinsam für die Datenverarbeitung Verantwortlichen und mit externen Auftragsverarbeitern;

e) Verfahren für die Verbreitung der Anweisungen und der Auskünfte unter den zur Datenverarbeitung ermächtigten Personen;

f) Verfahren für die Aktualisierung des Registers der Verarbeitungen, der Datenbanken und der Arbeits-/Kontrollinstrumente;

g) Verfahren für die Datenschutz-Folgenabschätzung;

h) Verfahren für die Meldung von Datenpannen; Kontrolle der Wirksamkeit der Maßnahmen zur Risikoprävention und Aktualisierung des Risikomanagementplans für eventuelle Datenschutzverletzungen,



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

autovalutazione organizzativa, tecnologica, ed operativa;

10) promozione di iniziative finalizzate al bench marking ed allo scambio delle migliori prassi, anche in concorso con società partecipate ed enti controllati;

di incaricare del coordinamento della relativa esecuzione, in stretta cooperazione con l'Ufficio Informatica e telecomunicazioni, l'Ufficio Organizzazione e formazione;

di assegnare, in relazione alle scadenze di legge per gli adempimenti, la massima priorità alla realizzazione degli obiettivi del piano, invitando organi comunali, dirigenti delle strutture organizzative comunali e responsabili esterni già designati a tempestiva e leale collaborazione.

Il dirigente competente
Dr. Cristina Caravaggi
f.to digitalmente/digital. gez.

**IL SINDACO
DER BÜRGERMEISTER
dott./Dr. Renzo CARAMASCHI**
f.to digitalmente/digital. gez.

bei welchem systematische Methoden für die organisatorische, technologische und operative Selbstbewertung angewandt werden;

10) Förderung von Benchmarking-Initiativen und Austausch bewährter Verfahren auch in Zusammenarbeit mit beteiligten Gesellschaften und abhängigen Körperschaften.

Das Amt für Organisation und Weiterbildung wird mit der Koordinierung der Tätigkeiten zur Umsetzung der DSGVO in Zusammenarbeit mit dem Amt für Informatik und Telekommunikation beauftragt.

Mit Rücksicht auf die gesetzlich festgesetzten Fristen wird der Erreichung der Zielsetzungen des Aktionsplanes absolute Priorität eingeräumt. Die Gremien und die Leiterinnen und Leiter der Organisationseinheiten der Gemeinde sowie die bereits ernannten, verwaltungsexternen Auftragsverarbeiter werden zu einer loyalen Zusammenarbeit unter Einhaltung der genannten Fristen aufgefordert.

Copia da inviare a
Giunta comunale
Segreteria Generale
Direzione generale
Ufficio Organizzazione e Formazione
Ufficio Informatica e telecomunicazioni
Direttori di Ripartizione, Direttori d'Ufficio e Responsabili di servizio
e per loro tramite ai responsabili esterni già designati

Eine Kopie dieses Dekrets ist zuzustellen an:
Gemeindeausschuss
Generalsekretariat
Generaldirektion
Organisationsamt



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Amt für Informatik und Telekommunikation
Abteilungs- und Amtsdirektorinnen und -direktoren, Verantwortlichen der Dienste
und über diese Führungskräfte an die bereits ernannten verwaltungsexternen
Verarbeitungsbeauftragten